

LA VERDADERA HISTORIA DE LOS CHURROS

En España se degustan los churros todo el año, principalmente en las fiestas populares. Sin embargo, también están presentes en el ritual de fin de año. Por ejemplo, la tradición quiere que se de la bienvenida al año nuevo con estos buñuelos estriados, espolvoreados con azúcar y acompañados con un chocolate a la taza bien espeso. Pero, ¿cuál es su origen?

Para nosotros es una tradición bastante frecuente: el primer día de enero, si nuestro cuerpo ha podido aguantar toda la noche de fiesta, decidimos dar la bienvenida al Nuevo Año tomándolos con chocolate caliente. De igual manera, cuando vamos a alguna fiesta, parque de atracciones o verbena, es bastante natural encontrarlos en alguna caseta. Otros los eligen para desayunar los fines de semana. Sea como fuere, los churros son protagonistas indiscutibles de la vida de muchos españoles.

2. Como ha sucedido con muchas otras cosas en esta vida, los churros, a estas alturas, se han

1. aguantar résister à / dar la bienvenida a souhaiter la bienvenue à / la verbena la kermesse / en alguna caseta à l'un des stands / los eligen (elegir) para desayunar les mettent au menu du petit-déjeuner / sea como fuere (ser) quoi qu'il en soit / son (ser) protagonistas indiscutibles de sont les vedettes indiscutables de.

2. como ha sucedido comme cela s'est produit / a estas alturas à l'époque où nous vivons /

que jamás hubiéramos imaginado que nous n'aurions jamais imaginés / el aceite l'huile / la sal le sel / el azúcar le sucre / se atreven a osent / en casa à la maison / aunque vengan (venir) en grupo de 12 (doce) o seis même s'ils sont servis en ration de 6 ou 12 / suele (soler) ser alargado est généralement allongé / ir caminando por una feria déambuler dans une foire / mientras lo comes tout en le mangeant / sin ensuciarte demasiado sans trop te salir / los que suelen (soler) venderse ceux que l'on vend habituellement / la mantequilla le beurre / el huevo l'œuf / definitivamente incontestablement.

3. sus primas leurs cousines / gordo gros, épais / sorprendentemente à notre grande surprise / a día de hoy à l'heure actuelle / una historia muy particular une histoire très singulière /

globalizado y podemos encontrarlos en países que jamás hubiéramos imaginado, que se declaran 'fans' absolutos de esta mezcla de harina, agua, aceite, sal y azúcar que pocas personas se atreven a preparar en casa. El auténtico churro (aunque vengan en grupo de 12 o seis) suele ser alargado, un poco curvado, con la mezcla perfecta de azúcar, aceite y sal e ideal para poder ir caminando por una feria mientras lo comes sin ensuciarte demasiado. Nada que ver con los que suelen venderse en los parques Disney, hechos a base de mantequilla y huevos. "Eso puede ser delicioso", explica el periodista Mike Randolph "pero, definitivamente, no es un churro".

EXPLICACIONES PLAUSIBLES

3. Pero, ¿dónde nacieron los churros y sus primas más gordas, las porras? Sorprendentemente, la cocinera Mandy Lee, que asegura que a día de hoy es muy difícil encontrar un sabor auténtico puesto que casi todo lo que comemos son 'fusiones', tiene una historia muy particular en torno

nuestro venerado plato notre mets vénéré / me sorprendió que j'ai été surprise que / el sabor era (ser) parecidísimo (superl. de parecido) al de la saveur ressemblait beaucoup à celle de / si buscas si tu cherches / por casualidad ici à tout hasard / te encontrarás (encontrar) sin duda con tu tomberas sans doute sur / que suele (soler) comerse de desayuno que l'on mange d'ordinaire au petit-déjeuner / el arroz le riz / la leche de soja le lait de soja.

4. nuestro preciado churro notre churro adoré / dependerá de a quién le preguntes ça dépendra de la personne à qui tu poseras la question / parece (parecer) que on a l'impression que / a la gente le gusta mucho ser posesiva les gens aiment beaucoup être possessifs / todo lo relativo a tout ce qui concerne / la comida la nourriture / es (ser) bastante difícil que el churro venga (venir) de China il est assez peu probable que le churro vienne de Chine / apunta fait-il observer / el buñuelo le beignet / ya data de los árabes date bien des Arabes /

a nuestro venerado plato: "Llegué a Madrid y me comí una porra. Me sorprendió que el sabor era parecidísimo al de un youtiao". Si buscas, por casualidad, un youtiao en internet, te encontrarás sin duda con un alimento que perfectamente podría ser un churro: se trata de un pan frito muy típico de la cocina china, salado y que suele comerse de desayuno, como un acompañamiento natural del arroz o la leche de soja.